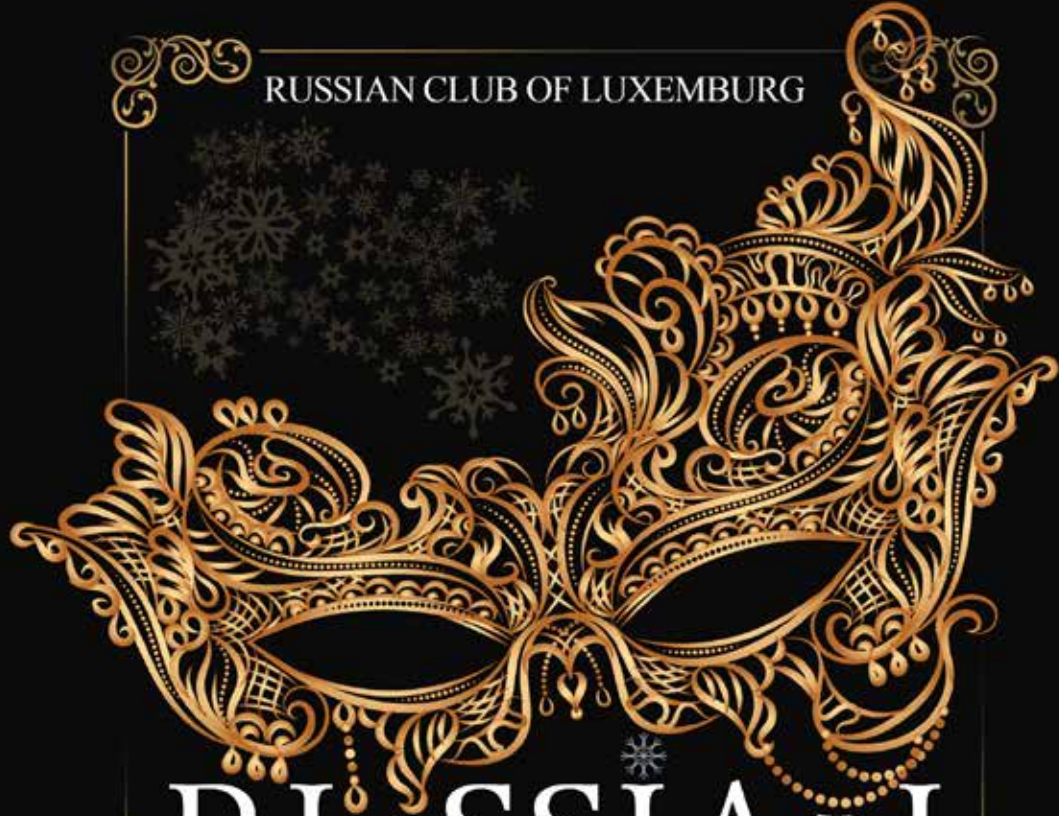


RUSSIAN CLUB OF LUXEMBURG



RUSSIAN

Charity Ball

18 January 2020



9TH EDITION

Cercle Cité Luxembourg

MASQUERADE BALL // БАЛ МАСКАРАД

www.ball.russki.lu



**SOS
VILLAGES D'ENFANTS
MONDE**

Sous le Haut Patronage de S.A.R. la Grande-Duchesse



© Nina Ruud

Pskov - support of vulnerable children

In 2020, the team in Pskov, whose work is financed by the Russian Ball since its first edition in 2012, will continue to **support vulnerable children and families in the city and region of Pskov** located in West Russia, near Estonia.

Two houses for women in crisis could be equipped, including a sensory room for the treatment of traumatized children and opened in 2014. It is the only service of this type in the region and up to **six mothers (or fathers) and ten children** can be accommodated at a time. The parents receive **psychologic, legal and economic** support to get back on their feet.

Parents can count on a **safe, clean and properly equipped lodging**, basic services and the help of a **family therapist**, a **neurologist** and a **psychiatrist** to talk about their issues in privacy and solve them. In addition, a **babysitter** is at hand while they visit the hospital, court or social services. Once more, a retreat for the families will **allow them to take a step back from their ongoing daily life full of problems**.

SOS Children's Village Russia reaches out to over 2,000 beneficiaries in Kandalaksha, Moscow/Tomilino, Orjol/Lavrovo, Pskov, St. Petersburg/Pushkin, Murmansk and Vologda providing **alternative care, education and social services**.

Thanks to your support, we are able to give a better future to abandoned, orphaned and vulnerable children as well as to their families! Make an online donation via

www.sosve.lu or by bank transfer:

CCPL - LU65 1111 0050 0053 0000

www.sosve.lu | Tel: 490 430

Chers amis, Chères amies!

Je suis honoré de vous accueillir pour la neuvième édition du Bal Russe de Charité au Luxembourg qui se déroulera, comme les années précédentes, dans la féérique ambiance du prestigieux Cercle Cité.

Cette année, «le Bal masqué» a été choisi comme thème de la soirée de gala pour souligner les points communs entre les cultures russe et européenne. Les bals masqués prennent leur origine en Europe et font partie des divertissements préférés du carnaval. La tradition des bals masqués en Russie a commencé avec l'ère de Pierre le Grand. On trouve ce sujet dans la littérature russe, notamment dans l'œuvre de M. Lermontov «Mascarade». Il fait également écho à la tradition russe de la semaine des crêpes Maslenitsa, la fête à la veille du Carême.

Nous avons préparé pour la soirée de gala un programme divers et intéressant. Les invités pourront écouter l'étoile montante de l'opéra russe, Oksana Shishenina et le baryton Alexey Koshelev. La danseuse du ballet Victoria Tvardovskaya émerveillera la soirée de gala avec la variation des Emeraudes du ballet Joyaux.

Les invités spéciaux du Bal Russe de Charité seront Evgueny Stychkin, l'acteur russe qui a une filmographie considérable de plus de 80 films, et Gosha Kutsenko, l'acteur russe qui chantera lors de la partie disco de la soirée. Nous attendons avec impatience leur arrivée au Luxembourg.

Ce soir le dîner sera conçu et préparé par le partenaire traditionnel du bal, le chef de renommée nationale Kaempff-Kohler.

Je voudrais dire merci à nos sponsors et partenaires dont l'aide précieuse nous a permis d'organiser cette formidable soirée et de collecter des fonds pour soutenir les enfants malades ou dans le besoin. Grâce à ce soutien nous pouvons donner une chance de guérison aux enfants souffrant d'immuno-déficience primaire et une chance aux enfants privés de parents de trouver une nouvelle famille et d'avoir un avenir meilleur.

Je souhaiterais que cette soirée soit l'occasion de consolider les liens d'amitié tissés entre la Russie et le Luxembourg.

Pour finir, je souhaite à tous ceux qui ont participé à la réalisation de ce bal caritatif, santé, succès et une excellente et heureuse année 2020, qu'elle vous apporte le bonheur, la joie et prospérité!

M. Vsevolod IAMPOLSKI
Président du Russian Club of Luxembourg



9TH RUSSIAN CHARITY BALL

2020

It is a pleasure for me to attend the Russian Charity Ball every year when my agenda allows it and I am honoured to grant my patronage to this event. It is already the 9th time that we will spend a memorable and enjoyable evening together, under the sign of Russian culture and hospitality.

As former editions have shown, the fundraiser success of the Russian Charity Ball is tremendous and the event itself has become a true incarnation of Luxembourg-Russian friendship. Family, friends, business partners, as well as political and cultural representatives gather to celebrate a night full of surprises and joy. With this year's edition under the theme of Masquerade, enchantment will certainly reach even greater heights.

The past year 2019 has been a remarkable one for the Russia – Luxembourg relationship. The Prime Minister of the Russian Federation Dimitri Medvedev made an official visit to Luxembourg in March 2019 to discuss our bilateral relationship. On my side, on invitation by Dimitri Medvedev, I had the pleasure to take part in the Eastern Economic Forum in Vladivostok in August.

The Grand Duchy and the Federation of Russia have grown fruitful political and business relations over the years, and celebrating together at the yearly Russian ball brings further evidence of this true friendship between Russians and Luxembourgers.

Let me express my thanks and best wishes for a fundraising success to the organizers of the 9th edition of the Russian Ball in Luxembourg. I am convinced that the results for the charitable causes as well as the enjoyment of this year's Russian Ball will be amazing.



Etienne SCHNEIDER
Deputy Prime Minister
Minister of the Economy



THE «SUNFLOWER» CHARITY FOUNDATION, WHICH HELPS CHILDREN AND ADULTS WITH IMMUNE DISABILITIES, WAS FOUNDED IN 2006.

«SUNFLOWER» is the first and only organization that deals with the problem of primary immunodeficiency in Russia systematically.

The Foundation provides vital, expensive treatment for patients suffering from life-threatening diseases of the immune system, provides legal and psychological support to wards, and supports awareness-raising programs in the field of immune diseases.

The foundation collaborates with leading experts in the field of immunology, pediatrics and rheumatology, as well as specialized medical institutions throughout the country. The Foundation's team conducts "Patient Schools", organizes psychological support programs for adults and children, and is currently developing a Patient Committee.

Main projects include:



«AFFORDABLE TREATMENT» — provision of medicines, payment of medical services and transportation costs.



«LEGAL IMMUNITY» — systemic protection of the rights of patients, guided assistance, development of legal literacy of families.



«BRIGHT WORLD» — development, socialization, psychological support and creative development of children in the clinics.



«INFORMATION PROJECT» — coverage of the problems of primary immunodeficiency, actions and events.



«SOCIAL PROJECT» — helping wards in difficult situations.

The founders of the Fund are Timur Bekmambetov (producer and director) and Varia Avdyushko (artist and producer). The fund follows rules of strict reporting to philanthropists and is regularly audited and tested.

Fondpodsolnuh.ru | +7 (495) 767-73-38 | fond@fondpodsolnuh.ru

SUPPORT THE WORK OF THE FOUNDATION: Donate to fondpodsolnuh.ru



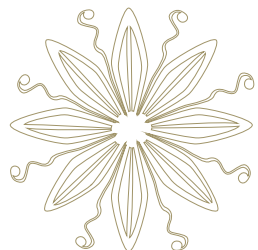
Relations between Russia and Luxembourg are founded not only on political or economic cooperation, but also on cultural ties. Over the years of existence of our states, a lot has happened, but as the history has shown, the bilateral relations have always been first-class, warm and friendly.

It has already become a good tradition to have a meeting with compatriots and friends during the Russian Charity Ball. It is a great pleasure to realise that in 9 years, the Russian Ball has become one of the most anticipated events in the public life of Luxembourg, which in its noble mission brings together representatives of the political, economic and social circles of Russia and Luxembourg and provides substantial assistance to charity projects.

Despite the fact that Russia's relations with the European Union are experiencing difficult times, it is encouraging that Luxembourg always adopts a balanced approach. Our countries have always maintained an intensive dialogue, which greatly contributed to the search for solutions to the challenges of the European and international agenda. The kind relations, which have been developing over the decades, are an invaluable treasure that must be preserved and amplified.

2020 will also mark a very significant event for Russia - the 75th anniversary of World War II victory. We celebrate that day together with millions of people on different continents, sharing the historical significance and the value of peace and freedom and understanding the outstanding role of our country in the victory over fascism.

I hope that the Russian Charity Ball-2020 will be bright and unforgettable, and its results will bring joy and hope to the children in need! Taking this opportunity, I would like to wish the team of organisers and volunteers, as well as the guests, all the best in the New Year of 2020!



H. E. Mr. Victor SOROKIN

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Russian Federation to the Grand Duchy of Luxembourg



**MAGNITOGORSK
IRON & STEEL
WORKS**

ПАО «Магнитогорский металлургический комбинат» входит в число крупнейших мировых производителей стали и занимает лидирующие позиции среди предприятий черной металлургии России.

Активы компании в России представляют собой крупный металлургический комплекс с полным производственным циклом, начиная с подготовки железорудного сырья и заканчивая глубокой переработкой черных металлов.

ММК производит широкий сортамент металлопродукции с преобладающей долей продукции с высокой добавленной стоимостью.



MMK is one of the world's largest steel producers and a leading Russian metals company.

The company's operations in Russia include a large steel producing complex encompassing the entire production chain, from preparation of iron ore to downstream processing of rolled steel.

MMK turns out a broad range of steel products with a predominant share of high-value-added products.





© LaLa La Photo – Maison Moderne



From the various bazaars that take place in Luxembourg City during the holiday season, to the Charity Market showcasing non-profit associations and the donations collected at the nativity scene at the Christmas market, to name but a few, there is one thing these initiatives all have in common: they support a good cause.

The traditional Russian Charity Ball, a beacon of altruism and philanthropy, is one of the absolute highlights of the January event season. It is with great pleasure that the City of Luxembourg supports this dazzling event, which is organised by the Russian Club of Luxembourg with the aim of raising money for charity.

As Mayor of the City of Luxembourg, I would like to thank everyone who is involved in donating or fundraising for a good cause. This evening wouldn't be possible without your valuable contributions.

This year, the theme of the ball is "Masquerade", celebrating a shared heritage in European and Russian culture. Introduced during the reign of Peter the Great in the 17th century, masked balls were held before Lent, echoing the Russian tradition of Maslenitsa, a week of abundance where you try to eat as many pancakes as possible. According to tradition, during these celebrations, the first pancake must always be given to the poor.

On behalf of the College of the Mayor and Aldermen, I would like to thank the organisers, who – I'm certain – have ensured this 9th Russian Charity Ball will be even more glamorous than ever, while playing a vital role for children in need.

I hope you have a wonderful evening!

Lydie POLFER

Mayor of the City of Luxembourg

LEADER OF THE STEEL INDUSTRY OF THE FUTURE



We deploy the world's latest technologies, working with global leaders in the IT, Digital and material technology industries. This secures our continued success in the rapidly changing world.

Moscow City business center was built with A600C rebar manufactured by Severstal. Combining strength and plasticity, this innovative product provides structural resilience and is 60% more efficient in its use of raw materials.



Luxembourg Russia Business Chamber

LUXEMBOURG-RUSSIA BUSINESS CHAMBER ASBL

www.lrbc.lu

7, rue Alcide de Gasperi, L-2981 Luxembourg-Kirchberg
Tel: +352 451 452 387 e-mail: mail@lrbc.lu



Beng
Architectes Associés



Technische und wirtschaftliche Dienstleistungen zur Beratung und Unterstützung der Gas- und Wasserwirtschaft Europas
Engineering and commercial consulting services for the gas and water industry in Europe
Технические и экономические услуги: консультации и поддержка для предприятий газовой отрасли и водного хозяйства в Европе

Seit über 50 Jahren in Deutschland, Luxemburg, Österreich und Russland tätig.
More than 50 years' experience in Germany, Luxembourg, Austria and Russia
Более чем 50-летний опыт работы в Германии, Люксембурге, Австрии и России.

info@grid-optimization-europe.com

www.grid-optimization-europe.com



Программное обеспечение
теперь и на русском!



EWUB
East West United Bank

We know you better

Private & Corporate Banking
Luxembourg

www.ewub.lu



UNE «ILE RUSSE» DANS L'OCEAN DES LANGUES

Tous les samedis, l'école russe «Kalinka» devient une terre de partage privilégiée pour plus de 200 élèves qui vivent au Luxembourg, en Belgique, en Allemagne et en France. Créée sur l'initiative de l'association sans but lucratif «Club russe du Luxembourg» en 2010, l'école d'enseignement primaire complémentaire réunit des enfants issus de couples russes et mixtes autour de leur langue maternelle, ainsi que de l'attachement aux traditions et la valeur de la connaissance.

Les 20 enseignants de l'école, avec la directrice Anna Radishevskaja en tête, génèrent constamment de nouvelles idées. L'échange d'expérience avec des collègues lors de conférences internationales et l'accueil de formateurs qualifiés en méthodologie permettent une amélioration permanente de la qualité de l'éducation, la rendant plus efficace, intéressante et diversifiée.

«Kalinka» initie de plus en plus de projets internationaux importants. En 2019, l'école a lancé un projet d'échange culturel et linguistique entre Moscou et le Luxembourg «Space Together», qui se concentre sur l'étude des problèmes de la cosmologie et des progrès récents de l'exploration spatiale par des élèves russes et luxembourgeois.



РУССКИЙ ОСТРОВ В ОКЕАНЕ ЯЗЫКОВ

Каждую субботу Русская школа «Калинка» собирает под своей гостеприимной «кроной» более 200 учеников, проживающих в Люксембурге, Бельгии, Германии и Франции. Созданная по инициативе некоммерческой ассоциации «Русский клуб Люксембурга» в 2010 году, школа дополнительного начального образования объединяет детей из самых разных семей вокруг общих ценностей: веры в себя, в свой родной язык, в свои традиции и в силу знаний.

Все 20 педагогов школы во главе с директором Анной Григорьевной Радишевской постоянно генерируют новые идеи и совершенствуют методы обучения. Обмен опытом с коллегами на международных конференциях и приём квалифицированных методистов позволяет повысить качество учебного процесса, сделать его более эффективным, увлекательным и разнообразным.

Всё чаще «Калинка» становится инициатором значимых международных проектов. В 2019 году школа запустила совместный образовательно-культурный проект России и Люксембурга «Space Together», который нацелен на изучение российскими и люксембургскими учащимися проблем космологии и последних достижений в области освоения космического пространства.



Ever thought of doing business in Luxembourg?

You're looking for a safe environment to develop your business in Europe? You need a highly qualified and multilingual workforce? State of the art IT and logistic infrastructure are key to your company? Our House of Entrepreneurship team will gladly help you discover Luxembourg's advantages.

HOUSE OF ENTREPRENEURSHIP Tel: (+352) 42 3939-330 | info@houseofentrepreneurship.lu
www.houseofentrepreneurship.lu

Follow us @ccluxembourg



Your partner for success



Tania Davelli
Make-up artist, nails,
workshops, coaching
+352 621 288 026
49, rue Haute, Mertert
@makeup4you.lux

Art Borodina
Grandes choix de décorations florales
et lumineuses ont haut qualité pour achat et location !!!
www.artborodina.be
ART ET DESIGN
Borodina Natalia
+324 97468875
artborodina@gmail.com



NATALIA WRONA
MAKEUP & PHOTOGRAPHY



NATALIA GOFF
MAKEUP ARTIST & HAIRSTYLIST
Natalia Goff
Make-up artist in the field of
fashion and beauty industry.
Bride make-up, hairstyling,
photoshooting with private clients.
+352 691 269 492
info@nataliagoff.com
@goffnatalia_ngmakeup
www.nataliagoff.com

MILLIONHAIR
COIFFURE | ESTHÉTIQUE
Beauty salon MillionHair
9a, rue Aldringen
Luxembourg, L-1118
+35 26 27 0389
gsm 621 478 300



Studio Chocolat
(hair and beauty salon)
6, rue Jean Engling
L-1466 Luxembourg
+352 671 040 964



Albert Nguon
Photographe de Thionville
+33 382 843 742
www.albert_gn@yahoo.fr

Party Queen's Anastasiia Portnova
Luxpartyqueens@gmail.com
+352 691 721 457
@party_queens_luxembourg
party Queen's
animation



Noble Nails
Noble Nails, an exceptional nail salon with nail and beauty treatments.
Nail training courses from professional trainer accredited by Dutch brand
«Magnetic Nail Design». Big assortment of Magnetic Nail Design products.
55, Route d'Arlon
L-8410 Steinfort, Luxembourg
www.noble-nails.lu



La Cristallerie

LE PLACE D'ARMES

+352 27 47 37 421

cristallerie@hotel-leplacedarmes.com
18 Place d'Armes ✻ L-1136 Luxembourg

HOTEL LE PLACE D'ARMES

+352 27 47 37

info@hotel-leplacedarmes.com
www.hotel-leplacedarmes.com



  Присоединяйтесь к нашим группам /
Rejoignez nos groupes sur FB
Russian Women's Club of Luxembourg
www.rwc.russki.lu



Лe club des femmes russes du Luxembourg est une association favorisant les échanges entre femmes russophones. Son but principal est d'aider les femmes dans leur propre réalisation, d'échanger leurs expériences et connaissances, de développer des relations d'affaires et d'amitié, et d'améliorer leur vie sociale et culturelle, tout en favorisant l'intégration dans la société luxembourgeoise. Depuis 8 ans d'existence le club réunit plus de 1200 membres. De nombreux événements ont été organisés. Nous participons également aux événements internationaux: «Le Festival des migrations, de la citoyenneté et de la culture», «Marathon d'ING». Au plaisir de vous voir au club des femmes russes!

Русский Женский Клуб Люксембурга — открытое, внеполитическое и светское объединение женщин, говорящих по-русски и проживающих в Великом Герцогстве и прилегающих регионах Франции, Бельгии и Германии. За 8 лет своего существования Русский Женский клуб Люксембурга объединил более 1200 участниц. Деятельность: Мы организуем и проводим исследования, лекции, семинары, фестивали, мастер-классы, тренинги, акции солидарности, экскурсии, творческие встречи, выставки. Наш клуб активно участвует в интернациональных мероприятиях, таких как Фестиваль миграций, культур и гражданственности, Марафон ING. Мы открыты к сотрудничеству и взаимовыгодному партнёрству. Добро пожаловать!

BAZAR INTERNATIONAL DE LUXEMBOURG

Depuis 2008, le Russian Stand est toujours présent au Bazar International de Luxembourg en proposant des spécialités russes diverses ainsi que de souvenirs traditionnels russes en contribuant ainsi à la collecte de fonds à but humanitaire.



Contact Person
Tatiana Hoffmann —
the Head of Russian Stand
of the International Bazar
+352 621 327 846
Tats352@icloud.com
www.bazar-international.lu/bazar-stands/russia/

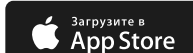


Contact Person
Volkova Elena -
Coordinator of Russian Club
of Luxembourg
+352 621 195 828
russianclub.lu@gmail.com
www.russianclub.lu

RUSSIAN CLUB of Luxembourg est une association à but non lucratif, active au Luxembourg depuis 2009 à l'initiative des ressortissants russophones et ceci avec le soutien de l'Ambassade de la Fédération de Russie. Aujourd'hui l'association est composée d'une quinzaine de membres qui ont décidé de s'associer pour partager leurs expériences associatives, parmi lesquelles: l'école russe «Kalinka», le Russian Women's Club, l'association des étudiants russophones du Luxembourg et de la Grande Région «NiBeNiLux», le Russian Charity Ball in Luxembourg, le Russian Stand at Bazar International, le Rythmica Lux et le Rythmo-Cats, Club de Gymnastique Rythmique, le Tennis Club Raketka Luxembourg. «Club russe du Luxembourg» est devenu un acteur majeur de la vie culturelle et sociale des communautés russes: Festival au Beaufort; la fête du Nouvel An; la Journée de la Famille, de l'Amour et de la Fidélité; la célébration du 9 mai; la fête de l'Unité nationale; la fête du Travail du 1^{er} mai; le Bazar International ...le site web www.russianclub.lu et le site web www.wel2lux.com sont au service de tous ceux qui s'intéressent à la civilisation russe d'hier et d'aujourd'hui. Tous ces projets sont menés par les bénévoles. Toutes les personnes qui partagent nos valeurs associatives et désirent s'engager dans la vie quotidienne de l'association sont les bienvenues pour nous rejoindre.



СМОТРИ 7 ДНЕЙ
БЕСПЛАТНО В ПРИЛОЖЕНИИ



KARTINA.TV

ТЕЛЕВИДЕНИЕ В ЛЮБОЙ ТОЧКЕ МИРА



Подключая интернет-телевидение Kartina.TV, вы получаете доступ к русскоязычным передачам, сериалам, фильмам и мультфильмам в любое время, в любом месте и на любом устройстве — безграничные возможности и абсолютная мобильность.

+49-69-84-84-540

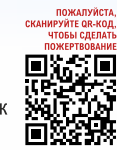
PACIFIC
Collection

27-29 Grand-Rue / L-1661 Luxembourg / info@schroederjoailliers.lu / schroeder1877.lu



шаг в.месте

р/с 40703810100390000001
 АКБ «Инвестиционный Торговый Банк»
 (ПАО), г. Москва
 к/с 30101810645250000267
 в ГУ Банка России по ЦФО
 БИК 044525267
 ИНН 7717151302
 КПП 771701001
 Назначение платежа -
 благотворительный платеж
 НДС не облагается

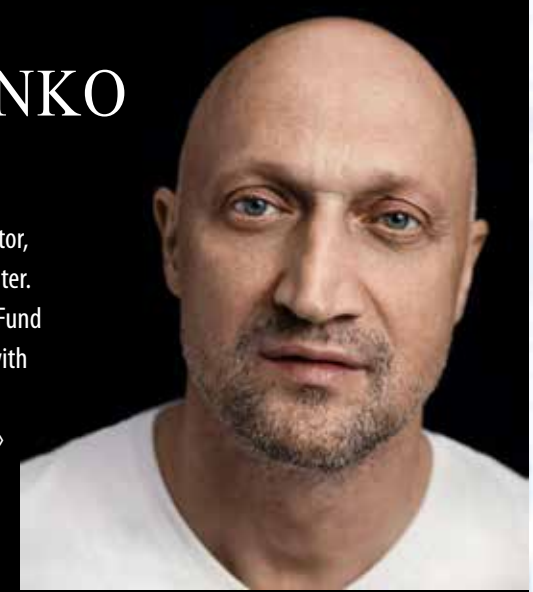


КЛИНИКИ ШАГОВОЙ ДОСТУПНОСТИ

Реабилитационные центры расположены по адресам:
 125362, Москва, ул. Большая Набережная, д.9 125480, Москва, ул. Героев Панфиловцев, д.12, к.1

Gosha KUTSENKO

is a famous russian actor,
 director and screenwriter.
 Founder of the Charity Fund
 for helping children with
 cerebral palsy
 «STEP TOGETHER»





KAEMPFF-KOHLER
LUXEMBOURG

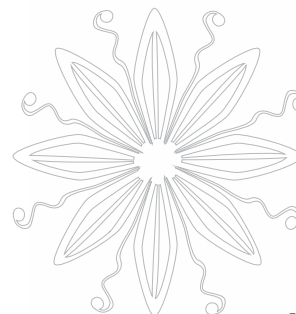


Menu

Entrées

Noix de Saint Jacques snackée surmontée d'un Caviar Oscietre
et petits légumes façon Moscovite
Pain Karawai

Baron de filet de hareng mariné,
crémeux acidulé à la noisette, sur une brunoise de Reinette,
Sakura Cress et saké salé à la ciboulette



Plats

Duo Balik de Saumon en chemise Koulbiac
tout en légèreté, nid de pousses d'épinards,
émulsion au beurre de Kombu royal

Médaillon de mignon de veau aux délices de nos forêts,
cuit à basse température, sur un crème de truffe, purée de potiron,
lingot de polenta à l'origan frais, fricassée de Crosnes à l'ail noir

Dessert

Breton aux poires,
ganache montée Dulcey

Bulle de yaourt,
framboise gingembre et pistache



Vip tables

GRAN VINO
BLANCO 2014
Pago de ARÍNZANO

Complex wine, very expressive, fine,
elegant, fresh and balanced.
Faithful reflection of the land
and the climate



ARÍNZANO
GRAN VINO 2010
Pago de ARÍNZANO

Expresses all varietal typicity and
potential of Tempranillo. Fantastic year
in terms of weather. Slow and long
maturation of the grapes



9TH

RUSSIAN CHARITY BALL

PROGRAMME:

- 19⁰⁰ Champagne et canapés
(Champagne Bollinger offert par Marc Gales)
- 19³⁰ Ouverture des portes de la grande salle du Cercle Cité
- 20⁰⁰ Un dîner gastronomique préparé par
le Traiteur KAEMPFF-KOHLER
- *** Présentation de bijoux et montres SCHROEDER
- *** Défilé de mode Biancaneve Birdal Boutique
par F&M Model Agency
- *** Danseuse de ballet classique Victoriya Tvardovskaya
- *** Soprano Oksana Shishenina
- *** Bariton Alexey Koshelev



FREEZE FILTERED AT -18° CELSIUS
FOR THE ULTIMATE IN PERFECTION

FIRE AT
-18°C



DRINK WITH CARE. ELIT™ VODKA 40% ALC/VOL (80 PROOF), DISTILLED FROM GRAIN. © 2019. ALL RIGHTS RESERVED. ®/™ – ELIT, ELIT EIGHTEEN, LOGOS, BOTTLE SHAPE, TAGLINES AND VISUAL PROPERTIES ARE TRADEMARKS, DEPENDING ON THE COUNTRY, OF ZHS IP AMERICAS SARL, ZHS IP EUROPE SARL, ZHS IP WORLDWIDE SARL, SPIRITS INTERNATIONAL B.V. OR SPIRITS PRODUCT INTERNATIONAL INTELLECTUAL PROPERTY B.V.

- *** Danseurs des danses latines
Aliona Filko et
Carlo Ennio Stasi
- *** Les jeunes gymnastes
du club de la gymnastique
rythmique
Rythmo-Cats
- *** Saxophoniste
Vadim Ambros



Vente aux enchères et
tombola caritatives

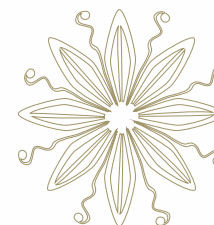
Les modérateurs
de la soirée sont
Nathalie Reuter et
Evgueny Stychkin

L'invité spécial de
Moscou, artiste de
cinéma et de théâtre
Gosha Kutsenko



Nathalie REUTER

Présentatrice et journaliste depuis plus
de 12 ans auprès d'RTL Télé Luxembourg
Présentatrice du Journal télévisé,
RTL-Le Journal, depuis 2012
Maître de cérémonie de soirées de gala,
de conférences et d'événements



Evgueny STYCHKIN

Russian actor, known for his roles
in God Loves Caviar and Trotsky. Currently
he cooperates with the theatrical company S.
Vinogradov, the Mossovet Theatre, the Theater
"School of Modern Play",
the State Academic Theater named
after Evgueny Vakhtangov



VIA Inspiration



Musical and theater workshop where all artists participate in script creation,
arrangements and productions. Performances include everyone's favorite hits from the
Golden Fund of Russian musical culture both for adults and children.
The Association also holds New Year's celebrations, where many surprises are prepared
for children, as well as games and, of course, a fun interactive fairy tale musical.



Victoria TVARDOVSKAYA –
a former artist at Bolshoi Academic Ballet theater
of Belarus, then – soloist dancer with Moscow
classical ballet company «La Classique». Currently
she is working as a teacher of classical dance
in Ecole régionale de musique in Dudelange
(Luxemburg)



Oksana SHISHENINA, soprano
Rising star of the Russian opera scene, soloist of the Galina Vishnevskaya Opera Center in Moscow. Soloist of the Music and Drama Theater of Ekaterinburg. Graduated cum laude in 2018 from the Ural State Conservatory of M.P. Mussorgsky as vocal teacher. Winner of several international competitions. Winner of the XXI International student's competition in 2017 «BellaVoce» (Moscow). Winner of the award of the Russian President in support of talented youth in 2012.

Alexey KOSHELEV

Soliste principal du théâtre d'opéra et de ballet académique d'État de Nijni-Novgorod, ainsi que le professeur du département du chant solo du conservatoire d'État Glinka de Nijni-Novgorod. En 2019, il remporte le Grand Prix du festival-concours international Renaissance à Erevan (Arménie)



Aliona FILKO/Carlo Ennio STASI



Aliona Filko and Carlo Ennio STASI are licensed athletes of the Dance Sport Federation of Luxembourg (DSFL) who represent Luxembourg at dance competitions of Latin American and European programs. They are also gold and silver medalists of the annual international championship in ballroom dancing in Wuppertal (TBW Trophy)

Vadim AMBROS



Laureate of national and international competitions. Until 2016, soloist of the Presidential Orchestra of the Republic of Moldova. Since 2017, teaching to play saxophone at the School of Music Komitas in Unna, Germany



F.D
Model Agency

F&D Model Agency
15, Rue des Jardiniers L-1835
Luxembourg
Modeling agency
info@fdagency.eu
+352 691 565 741
www.fdagency.eu



JANUARY 18TH

CERCLE CITÉ LUXEMBOURG



Orchestre
Philharmonique
Luxembourg



PHILHARMONIE



ROBE
parfaite



Biancaneve Bridal Boutique
Bridal dresses and evening gowns
24 Route de Luxembourg,
7240 Bereldange
+352 2123 4567
info@biancaneveboutique.com

www.biancaneveboutique.com



Chess Club Stroossen - a chess club for children and adults, located in Strassen.
Lessons every Thursday from 16:30 to 20:30.
We accept players all year long.
Diplomated FIDE trainer.
Many languages including Russian.
@Chess Club Stroossen
chessclubstroossen@gmail.com



MARIAN MIGUELEZ
Spa Beauté

20 rue du Kiem L-8328 Capellen
Tél. +352 30 99 85 Fax +352 30 51 83
migueles@interway.lu www.esthetique-migueles.lu
Lundi 12H00-19H00
Mardi-Vendredi 09H00-19H00
Samedi 09H00-12H00



Гравюра из серебра с видом Череповца
Любезно предоставлена
нашим спонсором ОАО «Северсталь»
Silver engraving overlooking Cherepovets
Kindly provided
by our sponsor ОАО «Severstal»



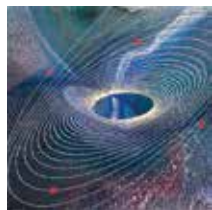
Картина с видами Кирилло-Белозерского музея-заповедника
Символ Вологодской области, сокровищница культуры Русского Севера.
Любезно предоставлена
нашим спонсором ОАО «Северсталь»
Picture with views of Kirillo - Belozersky Museum - Reserve
Kindly provided by our sponsor ОАО «Severstal»



Матрешка ручной росписи
Любезно предоставлена
нашим спонсором ОАО «Северсталь»
Matryoshka, hand-painted
Kindly provided by our sponsor ОАО «Severstal»

Дорогие гости, не забывайте, что все вырученные средства пойдут на помощь детям!
ДЕЛАЙТЕ ВАШИ СТАВКИ!

Dear guests, do not forget that all proceeds will go to children in need!
MAKE YOUR BETS!



«Спираль творения»
Элиан Грааль
Холст, акрил
«Spirale de la Création»
Eliane Graal
Canvas, acrylic

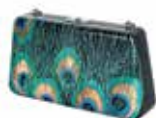


«Солнечное настроение. Фонтан цветов» Элиан Грааль
Холст, акрил 70X70
«Humeur ensoleillée. Fontaine des fleurs» Eliane Graal
Canvas, acrylic 70X70



«Цветущий гранат» сумка - клатч
ручная роспись (акрил),
глянцевый лак,
натуральное дерево (бук)
Любезно предоставлена
театральной студией
«MASTERSKAYA»

«Pomegranate blossom» bag - klatch
hand-painted (acrylic), glossy varnish,
natural wood (beech)
Kindly provided
by the theater studio
«MASTERSKAYA»

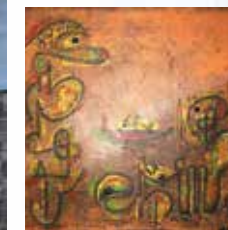
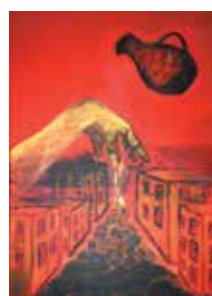


«Павлинье перо» сумка - клатч
ручная роспись (акрил),
глянцевый лак,
натуральное дерево (бук)
Любезно предоставлена
театральной студией
«MASTERSKAYA»

«Peacock's feather» bag - klatch
hand-painted (acrylic), glossy varnish,
natural wood (beech)
Kindly provided
by the theater studio
«MASTERSKAYA»



Картины. Алёна Филко
Pictures by Aliona Filko



Бальная маска ручной работы
Masque Vénitien fait à la main



Альбом Гоши Куценко с автографом
Coffret CD de Gosha Kutsenko



Работы подопечных Благотворительного фонда «Подсолнух» на тему Маскарада
Artworks of the Trust Foundation «Sunflower» on the theme Masquerade





Часы из коллекции Schroeder
Watches from the Schroeder collection



Сертификат на консультацию по макияжу
Certificate for make-up consultation



3 билета на 10th Русский Благотворительный бал
3 tickets for 10th Russian Charity Ball



5 ужинов на двоих в ресторане «Догато»
5 dinners for two at the «Dogado» restaurant



elit Элитная 1,75 литровая бутылка водки
с гравировкой от нашего спонсора SPI Group

elit Vodka 1,75 litres Engraved Bottles
From our sponsor SPI Group



Билеты в Большой театр Люксембурга
Tickets to the Grand Theatre of Luxembourg



Билеты в Филармонию
Tickets to Philharmonie Luxembourg



Бутылки Crémant
Ужин в ресторане в Люксембурге
Ужин в ресторане в Niederanven
Bottles of Crémant Kaempff
Dinner in the Luxembourg restaurant
Dinner in the Niederanven restaurant



TOMBOLA



Ваучеры на услуги салона красоты
Beauty services vouchers



Подарочные сертификаты
Gift certificates



Ваучеры на услуги салона красоты
Beauty services vouchers



Ваучеры на услуги студии
Hairdressing vouchers



Шахматные мастер-классы и абонемент на годовое обучение
в шахматном клубе Chess Club Stroossen
Chess master classes and 1 year subscription



Ваучеры на услуги салона красоты
Beauty services vouchers



Лоты от медиа-партнера Kartina TV
Lots from our media-partner Kartina TV





LUXEMBOURG INTERNATIONAL RHYTHMIC GYMNASTICS TOURNAMENT TROPHY

RANKED 4TH IN THE WORLDWIDE
R.G. CLUB CHAMPIONSHIPS 2017,
TOKYO (JPN)

RANKED 7TH IN THE WORLDWIDE
R.G. CLUB CHAMPIONSHIPS 2018,
TAKASAKI (JPN)

RYTHMO-CATS CLUB DE GYMNASTIQUE RHYTHMIQUE

propose des cours pour enfants à partir de 18 mois.

Groupes avancé et compétition

Groupe loisir - ouvert aux débutants

Maman et bébé (18 mois - 3 ans)

Loisir mini (3 - 5 ans)

Gymnastique esthétique en groupes (10-15 ans)

Groupe spectacle (section du cirque) - ouvert aux débutants

Groupe des Arts: 1 fois par semaine les samedis,

ouvert aux filles et garçons de 5 à 14 ans

Ils peuvent également s'essayer au cirque.

ENTRAÎNEMENTS:

Tous les jours sauf le dimanche dans le hall sportif
du Lycée Technique des Arts et Métiers.

19, rue Guillaume Schneider L-2522 Luxembourg

Horaires sur: www.rythmocats.lu

Inscriptions possibles tout au long de l'année

RENSEIGNEMENTS:
GSM: 621 458 588
info@rythmocats.lu



JANUARY 18TH

CERCLE CITÉ LUXEMBOURG

LE COMITÉ D'ORGANISATION du Bal de Charité Russe 2020



Elena Berkovich, Natalia Goff, Elena Gertner,
Natalia Bortnevskaia, Roman Kryvchenko, Raisa Sjomina,
Vsevolod Iampolski, Natalia Fardellini, Aliona Golubkova,
Oksana Pakhomova, Irina Mukhamedieva

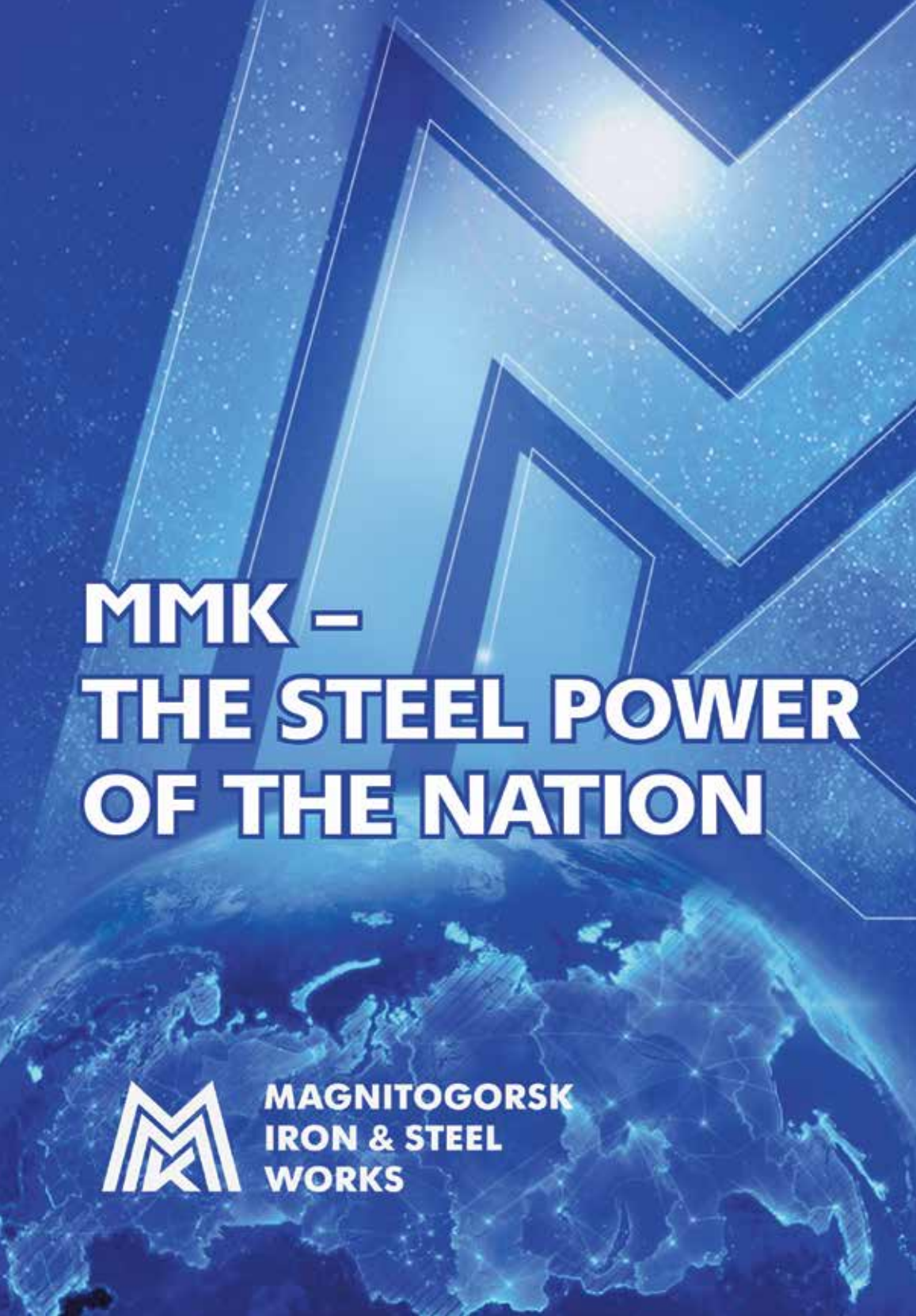


LE COMITÉ D'ORGANISATION REMERCIE:



Tous les sponsors, les partenaires,
les généreux donateurs des lots pour la tombola
et la vente aux enchères, l'ambassade du
Luxembourg à Moscou et particulièrement
Monsieur l'Ambassadeur Jean-Claude Knebler,
les artistes qui, pour la plupart, ont renoncé
à leurs honoraires pour soutenir nos œuvres
de charité, tous les bénévoles qui ont contribué
à organiser cette grande fête.

9TH RUSSIAN CHARITY BALL 2020 31

The background features a deep blue color scheme. Large, stylized, three-dimensional geometric shapes, resembling chevrons or nested triangles, are arranged in a perspective that leads towards a bright light source at the top. Below these shapes, a portion of a globe is visible, showing the outlines of continents and oceans in a lighter blue tone. The overall aesthetic is modern and industrial.

MMK – THE STEEL POWER OF THE NATION



**MAGNITOGORSK
IRON & STEEL
WORKS**